

This brochure provides useful information for international visitors to Tokyo, including how to act during a disaster and other helpful emergency tips. Please read carefully and refer to the information in an emergency.



このリーフレットは、東京を訪れる外国の方に知っていただきたい災害時の対応や、いざというときに役に立つ情報をまとめた冊子です。もしものときの備えとしてご覧ください。

本手冊彙整了希望來東京的外國人了解的災害應對方法，以及在緊急情況下可能有用的資訊。請作為萬一發生災害時的準備參考。

本手册汇总了希望来东京的外国人了解的灾害应对方法，以及在紧急情况下可能有用的信息。请作为万一发生灾害时的准备参考。

이 리플렛은 도쿄를 방문하는 외국인분들이 알아야 할 재해 시의 대응, 여차할 때 도움이 되는 정보를 정리한 책자입니다. 만약을 대비해 확인해 주시기 바랍니다.

CONTENTS 目次 目錄 目录 목차

INFORMATION

- **Three Steps to Take in the Event of an Earthquake** 02
地震が発生した時の3ステップ 地震發生時的3步安全行動 地震发生时的3步安全行动 지진이 발생했을 때 3가지 단계
- **What happens if a major earthquake hits Tokyo?** 03
大きな地震が発生したらどうなる? 大地震發生時會怎樣? 大地震发生时會怎樣? 큰 지진이 발생하면 어떻게 해야 할까?

STEP 1: Make sure you are safe

- **How to stay safe** 05
安全の確保の仕方 安全的保障方法 安全的保障方法 안전 확보 방법

STEP 2: Check the official information from the authorities

- **Tokyo Metropolitan Government Disaster Prevention Website** 07
東京都防災ホームページ 東京都防災官網 東京都防災官网 도쿄도 방재 홈페이지
- **@tokyo_bousai (Tokyo Disaster Prevention X) / Disaster Preparedness Tokyo (Tokyo Disaster Prevention App)** ... 08
東京都防災X/東京都防災アプリ 東京都防災X/東京都防災應用 東京都防災X/東京都防災应用 도쿄도 방재 X/도쿄도 방재 앱
- **Tokyo Disaster Prevention Map** 09
東京都防災マップ 東京都防災地圖 東京都防災地圖 도쿄도 방재 지도

STEP 3: Remain in a safe place

- **Check if your current location is safe. Then proceed with caution.** 11
今いる場所が安全かを確認。そのあとで行動しましょう。 確認當前位置是否安全 然後再採取行動。 确认当前位置是否安全, 然后再采取行动。 현재 있는 곳이 안전한지 확인, 그 후에 행동하세요.
- **What is a temporary accommodation facility?** 12
一時滞在施設とは 臨時滯留設施 临时滯留設施 일시 체류 시설이란?
- **Tokyo Metropolitan Stranded Person Operations System** 13
東京都帰宅困難者対策オペレーションシステムについて 東京都返家困難者対策操作系統 東京都返家困難者対策操作系统 도쿄도 귀가곤란자 대책 운영 시스템에 대해
- **How to use temporary accommodation facilities with Kitakon DX (WEB) (LINE)** 14-15
キタコンDXを使った一時滞在施設の入館方法(WEB) (LINE) 使用Kitakon DX進入臨時滯留設施的方法(WEB) (LINE) 使用Kitakon DX进入临时滯留設施的方法(WEB) (LINE) 기타콘 DX를 사용한 일시 체류 시설 입소 방법(WEB)(LINE)

MAP

- **Tokyo City Map (Full View)** 17
東京都全圖 東京都全圖 東京都全圖 도쿄 전체 지도
- **Central Tokyo Map** 19
東京都心圖 東京都心圖 東京都心圖 도쿄 도심 지도